

Paulo César Carbonari
Organizador

Antonio Sidekum: uma vida por mais vida

Homenagem Póstuma

*Antonio Carlos Wolkmer
Antonio Sidekum
Carlos Frederico Loureiro
Cecilia Pires
Celso Candido de Azambuja
César Augusto Costa
Claudinei Aparecido de Freitas da Silva
Euclides Mance
Jandir João Zanotelli
José Mario Méndez Méndez
Josef Estermann
Marcelo Fabri
Neusa Vaz e Silva
Paulo César Carbonari
Samuel Mânica Radaelli
Silvestre Grzybowski
Sirio López Velasco
Tiago dos Santos Rodrigues*

Saluz
2025

El mediterráneo y el Tititaca¹: el eurocentrismo en la perspectiva de la Filosofía Andina

Josef Estermann²

La cuna de la civilización occidental, el Mediterráneo, puente entre tres continentes y lugar de largas y sangrientas guerras, de encuentros mitológicos entre dioses y humanos, pero también escenario contemporáneo de tragedias de refugiados/as y migrantes africanos/as que pretenden hoy en día ingresar a la fortaleza “Europa”, estas aguas han dado al continente europeo el rostro

-
- 1 La dicción *Tititaca* (con Q) es expresión de los idiomas nativos (quechua y aimara) que desconocen la C del español y de los idiomas indogermánicos y es usada en este trabajo como contraposición lingüística al afán colonial de castellanizar las expresiones autóctonas. La palabra *tititaca* parece ser una composición de *titi* (gato andino; plomo) y *qaca* o *qarqa* ('roca' en quechua, respectivamente aimara). En otras versiones, el lago Tititaca toma su nombre de la isla llamada *Intitaca*, palabra que deriva de dos palabras aimaras y quechuas: *Inti* ('sol') [transformada fonéticamente en *titi*] y *qarqa* ('peñasco'). El historiador del Santuario de Copacabana, Alonso Ramos Gavilán, lo explicó de la siguiente manera: “Llámase nuestra laguna e ysla Tititaca, por una peña llamada assí, que significa peña donde anduvo el gato, y dio gran resplandor. Para inteligencia desto se a de advertir que Titi en lengua Aymara, es lo mismo que gato montés, a quien comúnmente los Indios en la lengua general Quichua llaman Oscollo, y Kaca significa peña, y juntas las dos dicciones Tititaca, significa lo que emos dicho. Fingen estos Indios que en tiempos passados se vio un gato en la peña con gran resplandor, y que de ordinario la paseava; de aquí tomaron motivo para dezir que era peña donde el Sol tenía sus palacios, y assí fue el mayor, y más solene adoratorio que tuvo el Reyno dedicado a este Planeta [...]” (Ramos Gavilán, Alonso ([1621] 1988). *Historia del Santuario de Nuestra Señora de Copacabana*. Lima: Edición de Ignacio Prado Pastor. I, 89s.).
 - 2 Filósofo e teólogo, conhecido por seus estudos no domínio da interculturalidade, das filosofias e teologias indígenas de *Abya Yala* e da cosmovisão andina.